



**INDUSTRIAS CAEDCA SL**

Torre del Pino, nave 4 - Pol. Las Navas  
50820 San Juan de Mozarrifar  
ZARAGOZA (ESPAÑA)  
Tel. 0034 976 150 141 • Fax 0034 976 150 141  
<http://www.cargadorescaedca.es>  
[caedca@cargadorescaedca.es](mailto:caedca@cargadorescaedca.es)



**SISTEMAS DE  
CARGA  
Y DESCARGA  
PARA HORNOS**







INDUSTRIAS  
**CAEDCA**  
**PRESENTACIÓN**




Empresa experta en la fabricación de sistemas de carga para hornos refractarios.

Ponemos al alcance de todos los profesionales del sector en el ámbito internacional nuestro producto, tras su éxito a nivel nacional, por el buen funcionamiento y a la efectividad expresada por los panaderos.

El material de primera calidad y las prestaciones que desarrolla la máquina, proporciona una gran seguridad, comodidad, sencillez en su manejo en el obrador, y simple mantenimiento.

La calidad de los materiales con los que están fabricados, así como la mecánica, están de acuerdo con la normativa C.E.




*Expert company in the manufacture of refractory oven loading systems.*

*After attaining success in the domestic market, whit approval by bakers for its excellent functioning and effectiveness, our range is now within the reach of all professionals in the sector - worldwide.*

*The highest quality materials and the performance of the equipment mean handling and maintenance is very safe, easy c o m f o r t a b l e a n d uncomplicated.*

*The product's materials and mechanics meet the European quality standards required for CE marking.*



*Entreprise experte dans la fabrication de systèmes de chargement de fours réfractaires.*

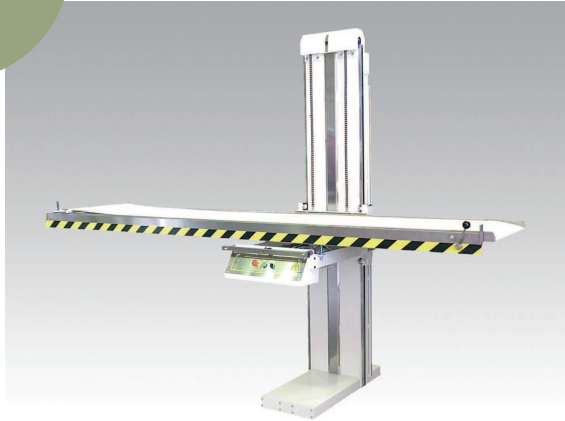
*Après son succès sur le plan national, tant pour le bon fonctionnement que pour l'efficacité exprimée par les boulangers, notre produit est mis à la disposition de tous les professionnels du secteur sur le plan international.*

*Ce matériel de première qualité, plus les prestations fournies par la machine, offre une grande sécurité, une commodité et une simplicité de manipulation, et d'entretien.*

*La qualité des matériaux, tout comme la mécanique employés, sont conformes à la norme CE.*

# CARGADORES DE COLUMNA GAMA CDC

## SEMI-AUTOMÁTICO



### CARGADOR SEMI-AUTOMÁTICO

Desplazamiento vertical manual.  
Desplazamiento de tapiz automático con dos velocidades.

### SEMI-AUTOMATIC LOADER

Vertical transfer manual.  
Automatic dual speed pusher.



### CHARGEUR SEMI-AUTOMATIQUE

Déplacement vertical manuel.  
Déplacement de tapis automatique à deux vitesses.

## AUTOMÁTICO ESTÁNDAR



### CARGADOR AUTOMÁTICO ESTÁNDAR

Desplazamiento vertical mediante detector.  
Desplazamiento de tapiz con dos velocidades.  
Desplazamientos convertibles a manual.  
Motor para desplazamiento vertical con freno.

### STANDARD AUTOMATIC LOADER

Vertical transfer via detector.  
Dual speed pusher.  
Manual transfer option.  
Vertical transfer motor with brake.



### CHARGEUR AUTOMATIQUE STANDARD.

Déplacement vertical par détecteur.  
Déplacement de tapis à deux vitesses.  
Déplacements convertibles en manuel.  
Moteur pour déplacement vertical avec frein.

## AUTOMÁTICO ESPECIAL



### CARGADOR AUTOMÁTICO ESPECIAL

Desplazamiento vertical automático sin detector ni finales de carrera.  
Desplazamiento de tapiz con dos velocidades.  
Desplazamientos convertibles a manual.  
Motor para desplazamiento vertical con freno.

### SPECIAL AUTOMATIC LOADER

Automatic vertical transfer without detector or run limits.  
Dual speed pusher.  
Manual transfer option.  
Vertical transfer motor with brake.

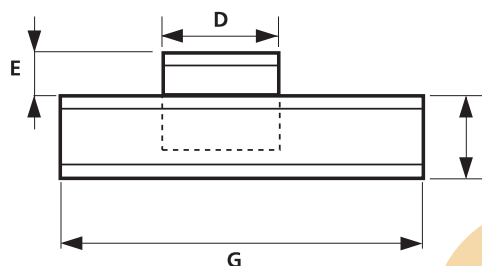
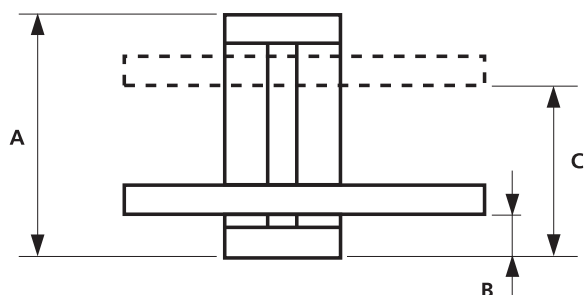


### CHARGEUR AUTOMATIQUE STANDARD.

Déplacement vertical par détecteur.  
Déplacement de tapis à deux vitesses.  
Déplacements convertibles en manuel.  
Moteur pour déplacement vertical avec frein.



# CARGADORES DE COLUMNA GAMA CDC



## CARACTERÍSTICAS COMUNES

### CARACTERÍSTICAS COMUNES :

Todos los modelos poseen la misma calidad de fabricación tanto en el acero inoxidable del tapiz como en la mecánica.

Eléctricamente todos disponen de elementos comunes como la doble velocidad en el tapiz, los testigos de luz en la botonera y sistema de bloqueo eléctrico del tapiz hasta su correcto posicionamiento.

En los dos modelos automáticos es muy fácil transformar el desplazamiento vertical y el del tapiz en manual, en caso de que sea necesario.

El cargador automático especial es diferente por la forma de trabajo que nos proporciona su sistema eléctrico. Los órdenes de desplazamiento vertical se efectúan a través de pulsadores referidos a cualquier altura deseada del horno, mesa, o directamente de armario de carga, sin la utilización de finales de carrera para su posicionamiento en altura. ( Sistema Patentado).

A.	2.430 mm.
B.	350 mm.
C.	2.100 mm.
D.	450 mm.
E.	360 mm.
F.	Depende de la puerta del horno
G.	Depende de la distancia entre el frontal del horno y el fondo de la cámara de cocción +400 mm.



### COMMON FEATURES OF EACH LOADER:

All models are manufactured with the same quality of stainless steel, mechanical components and pushers.

The electric features are standard throughout the range, such as dual speed pushers control panel indicator, pusher stop system and position adjuster.

Vertical transfer and pusher of both automatic models can be very easily operated manually, if necessary.

The special automatic loader is differentiated by its unique electronic system. Vertical transfer is achieved through push buttons enabling any height in the oven, table or loading pusher, without using nun limits to set the height.

(Patented System).

A.	2.430 mm.
B.	350 mm.
C.	2.100 mm.
D.	450 mm.
E.	360 mm.
F.	Depends on the oven door
G.	Depends on the distance between the front of the oven and the bottom of the cooking chamber +400 mm.



### CARACTÉRISTIQUES COMMUNES :

Tous les modèles possèdent la même qualité de fabrication, l'acier inoxydable du tapis comme la mécanique.

Sur le plan électrique tous disposent d'éléments communs comme la double vitesse du tapis, les témoins lumineux sur la boîte à boutons et le système de blocage électrique du tapis jusqu'au positionnement correct.

Sur les deux modèles automatiques il est très facile de convertir le déplacement vertical et celui du tapis en manuel, en cas de besoin.

Le chargeur automatique spécial est différent en ce qui concerne la façon de travailler proportionnée par son système électrique. Les ordres de déplacement vertical s'effectuent par le biais de boutons-poussoirs transmettant la hauteur souhaitée du four, de la table ou, directement de l'armoire de charge, sans utiliser de fins de course pour son positionnement en hauteur (Système Breveté).

A.	2.430 mm.
B.	350 mm.
C.	2.100 mm.
D.	450 mm.
E.	360 mm.
F.	Dépend de la porte du four
G.	Dépend de la distance parmi le frontal du four et le fond de la chambre de cuisson +400 mm.

# CARGADORES DE COLUMNA GAMA ECO



 **GAMA ECO**

Cargador de columna gama ECO fabricado para cargadores manuales y semi-automáticos exclusivamente comprendidos en medidas máximas hasta un ancho de puerta de horno 700 mm. Y 2.500 mm. de largo de solera. Preparado para trabajar en mesa o armario de carga.

 **ECO RANGE**

*ECO range column loader manufactured for manual and semi-automatic loaders. Available in sizes for a maximum oven door width of 700 mm. And board length of 2,500 mm. Suitable for working at a table or loading stand.*

 **GAMME ÉCO**

*Chargeur à colonne gamme ÉCO fabriquée pour des chargeurs manuels et semi-automatiques exclusivement compris entre les dimensions maximum, jusqu'à 700 mm de largeur de porte de four. Et 2500 mm de longueur de sole. Conçu pour travailler sur table ou armoire de charge.*

**SEMI-AUTOMÁTICO**

 **CARGADOR DE COLUMNA SEMI-AUTOMÁTICO (ECO/SA)**

El desplazamiento vertical manual.  
Desplazamiento del tapiz automático con una velocidad.

 **SEMI-AUTOMATIC LOADER**

*Manual vertical transfer.  
One speed automatic pusher.*

 **SEMI-AUTOMATIQUE LOADER (ECO/SA)**

*Déplacement vertical manual.  
Déplacement de laps automatique à one vitesses.*

**MANUAL**

 **CARGADOR DE COLUMNA MANUAL (ECO/M)**

El desplazamiento vertical manual.  
Desplazamiento del tapiz automático con una velocidad.

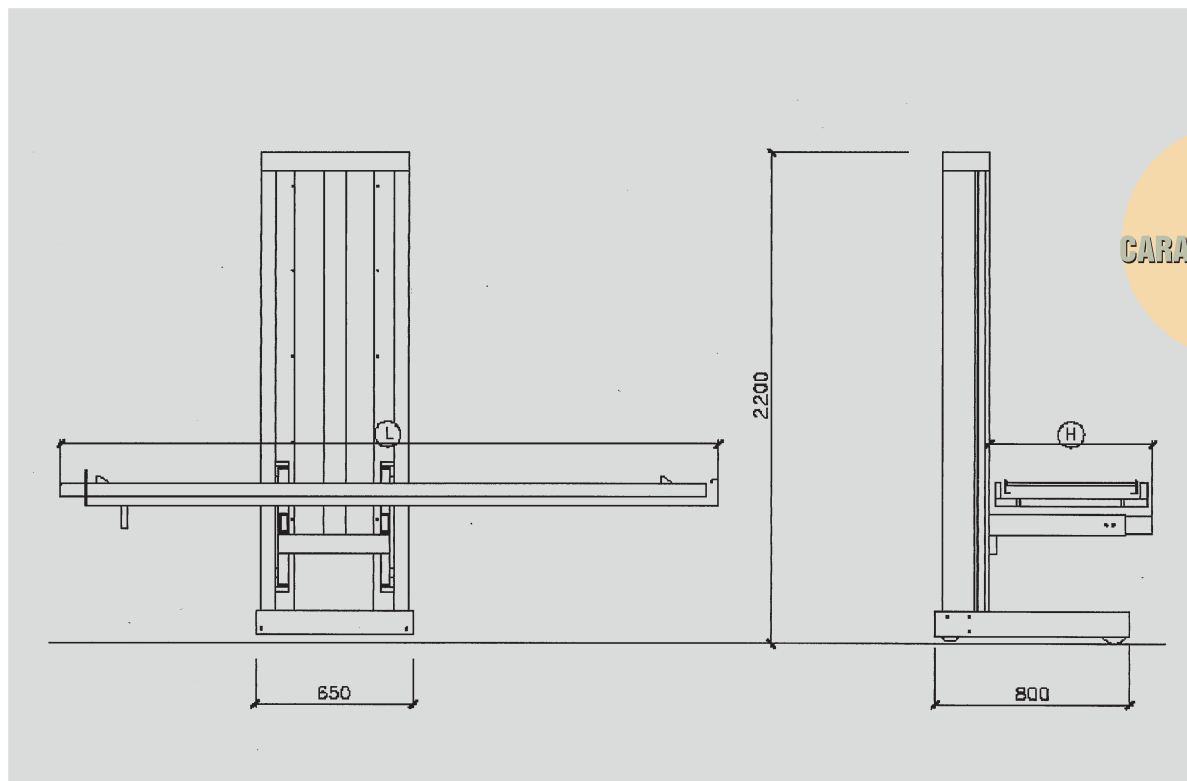
 **MANUAL LOADER**

*Manual vertical transfer.  
One speed automatic pusher.*

 **MANUA LOADER (ECO/M)**

*Déplacement vertical manual.  
Déplacement de laps automatique à one vitesses.*

# CARGADORES DE COLUMNA GAMA ECO



CARACTERÍSTICAS



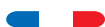
## CARACTERÍSTICAS:

- L. Depende de la distancia entre el frontal del horno y el fondo de la cámara de cocción.
- H. Depende de la anchura de la puerta del horno.



## CARACTÉRISTIQUES :

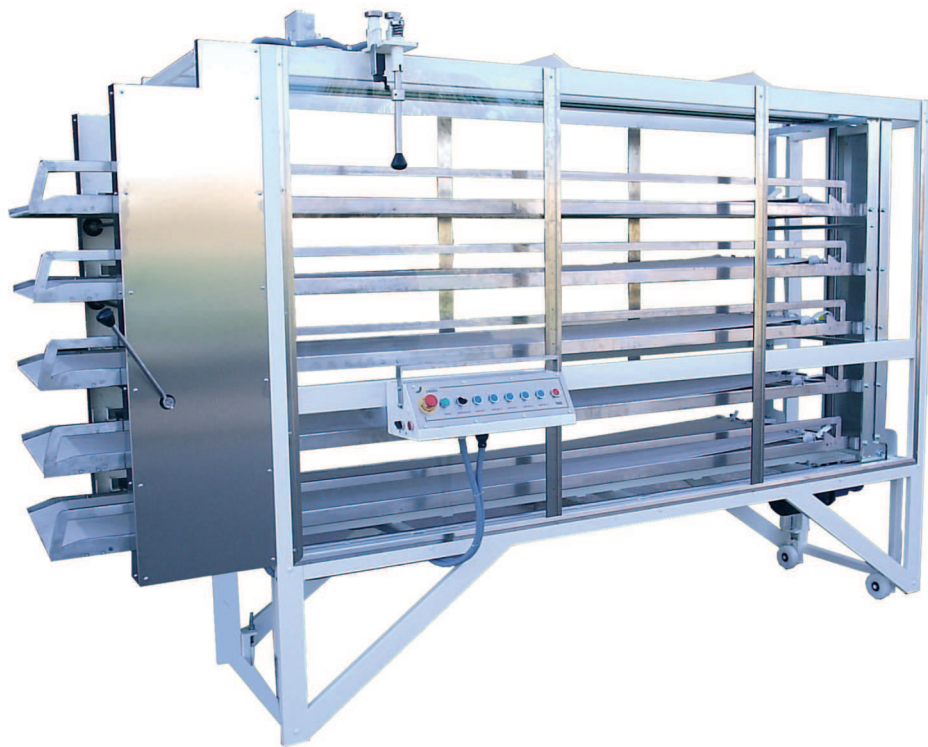
- L. Depends on the distance between the front of the oven and the bottom of the cooking chamber.
- H. It depends on the width of the oven door.



## CARACTÉRISTIQUES :

- L. Dépend de la distance entre l'avant du four et la partie inférieure de la chambre de cuisson.
- H. Cela dépend de la largeur de la porte du four.

# CARGADORES MÚLTIPLES



MÚLTIPLES

## CARGADORES MÚLTIPLES:

Los cargadores múltiples poseen varios tapices dispuestos en vertical para la carga de varios pisos del horno simultáneamente. Pueden tener tantos como sean necesarios. Fabricación a medida para cada instalación. Movimiento de tapices automático con dos velocidades. Tapices fabricados en acero inoxidable. Traslación frente a los hornos manualmente. Bloqueo eléctrico de seguridad para posiciones de trabajo.

## MULTIPLE LOADER :

*Multiple loaders have several vertical pushers in order to be able to simultaneously load different oven decks. These can be equipped with as many pushers as necessary. Customised for each facility. Dual-speed automatic stainless steel pushers. Manual transfer to front of oven. Electrical safety lock for work positions.*

## CHARGEURS MULTIPLES :

*Les chargeurs multiples possèdent différents tapis disposés à la verticale pour la charge de plusieurs étages du four en même temps. Ils peuvent en compter autant que nécessaire. Fabrication sur mesure pour chaque installation. Mouvement automatique à deux vitesses des tapis. Tapis fabriqués en acier inoxydable. Translation manuelle face aux fours. Verrouillage électrique de sécurité pour les positions de travail.*



Recubrimiento en acero inoxidable



# CARGADORES MÚLTIPLES

## MÚLTIPLE 4 PISOS

Cargador múltiple con 4 pisos.  
Se fabrican para todas las alturas necesarias según el horno.  
Posibilidad de seleccionar los pisos de trabajo.  
Adaptable a todos los hornos de pisos del mercado



### MULTIPLE 4 DECK LOADER

*Multiple loader with 4 decks. Manufactured for all heights according to the oven model. Option to select work decks. Adaptable to all deck ovens on the market.*



### MULTIPLE 4 ÉTAGES

*Chargeur multiple à 4 étages. Fabrication pour toutes les hauteurs souhaitées en fonction du four. Possibilité de sélectionner les étages de travail. Adaptable sur tous les fours à étages en vente sur le marché.*



MÚLTIPLE  
4 PISOS

## MÚLTIPLE 10 PISOS

Movimiento de tapices automático con dos velocidades.  
Tapices fabricados en acero inoxidable.  
Traslación frente a los hornos manualmente.  
Bloqueo eléctrico de seguridad para posiciones de trabajo.



### MULTIPLE 10 DECK LOADER

*Dual-speed automatic pushers. Stainless steel pushers. Manual transfer to front of oven. Electrical safety lock for work positions.*



### MULTIPLE 10 ÉTAGES

*Mouvement automatique à deux vitesses des tapis. Tapis fabriqué en acier inoxydable. Translation manuelle face aux fours. Verrouillage électrique de sécurité pour les positions de travail.*



MÚLTIPLE  
10 PISOS

## MÚLTIPLE ESCAMOTEABLE

Cargador múltiple con 10 pisos, que, en este caso, añade un sistema NOVEDOSO para recoger el cargador al costado del horno cuando se deja de utilizar. Muy práctico en pequeñas panaderías ya que rentabilizamos el espacio.



### MULTIPLE LOADER WITH TRANSFER

*Multiple 10 deck loader with a NEW system to store the loader at the side of the oven when not in use. Very practical for small bakeries as it makes the most of space.*



### MULTIPLE ESCAMOTABLE

*Chargeur multiple à 10 étages, qui, ici, dispose d'un tout NOUVEAU système pour ranger le chargeur à côté du four lorsqu'on ne l'utilise plus. Très pratique pour optimiser l'utilisation de l'espace dans les petites boulangeries.*



MÚLTIPLE  
ESCAMOTEABLE



# CARGADORES PUENTE INTEGRADOS

MANUAL

**CARGADORES PUENTE INTEGRADOS**

Diseñados para pequeñas panaderías, puntos calientes, y boutiques. Son cargadores estáticos y fijados al horno por lo que no tienen posibilidad de trabajar en estación de carga, se debe colocar el producto manualmente sobre el tapiz.

**INTEGRATED BRIDGE LOADERS**

*Designed for small bakeries, hot food counters and stores. The loaders are stationary and secured to the oven and therefore cannot be used at a loading station. The product must be placed manually on the pusher.*

**PONTS ÉLÉVATEURS INTÉGRÉS**

*Conçus pour les petites boulangeries, points chauds et boutiques. Il s'agit de chargeurs statiques et fixés au four, ils ne peuvent donc pas venir travailler en position de charge, il faut placer le produit manuellement sur le tapis.*



**Cargador puente integrado MANUAL**

Desplazamiento vertical manualmente a todos los pisos del horno.  
Movimiento manual del tapiz al interior del horno.

**MANUAL integrated bridge loader**

*Manual vertical transfer to all the oven decks.  
Manual movement of the pusher inside the oven.*

**Pont élévateur intégré MANUEL**

*Déplacement manuel vertical au niveau de tous les étages du four.  
Mouvement manuel du tapis à l'intérieur du four.*

SEMI-AUTOMÁTICO



**Cargador puente integrado SEMI-AUTOMÁTICO**

Desplazamiento vertical manualmente a todos los pisos del horno.  
Movimiento automático del tapiz al interior del horno con dos velocidades.  
Tapiz y bastidor fabricados en acero inoxidable.

**SEMI-AUTOMATIC integrated bridge loader**

*Manual vertical transfer to all the oven decks.  
Automatic dual-speed pusher movement inside the oven.  
Stainless steel pusher and frame.*

**Pont élévateur intégré SEMI-AUTOMATIQUE**

*Déplacement vertical et manuel de tous les étages du four.  
Mouvement automatique à deux vitesses du tapis à l'intérieur du four.  
Tapis et châssis fabriqués en acier inoxydable.*

# CARGADORES PUENTE INTEGRADOS



**AUTOMÁTICO**

 **Cargador puente integrado AUTOMÁTICO**

Desplazamiento vertical automático mediante motor autofrenante.  
 Posicionamiento vertical con sensores.  
 Movimiento automático del tapiz al interior del horno con dos velocidades.  
 Tapiz y bastidor fabricados en acero inoxidable.

 **AUTOMATIC integrated bridge loader**

Automatic vertical transfer via self-braking motor.  
 Vertical positioning with sensors.  
 Automatic dual-speed pusher movement inside the oven.  
 Stainless steel pusher and frame.

 **Pont élévateur intégré AUTOMATIQUE**

Déplacement vertical et automatique au moyen d'un moteur autofreinant.  
 Positionnement vertical avec capteurs.  
 Mouvement automatique à deux vitesses du tapis à l'intérieur du four.  
 Tapis et châssis fabriqués en acier inoxydable.

**2 POSICIONES**



 **DESPLAZAMIENTO 2 POSICIONES**

Sistema para desplazamiento a varias puertas. Disponible para todos los modelos.

 **DUAL-POSITION TRANSFER SYSTEM**

System for transfer to several doors. Available for all models.

 **DÉPLACEMENT 2 POSITIONS**

Système de déplacement vers plusieurs portes. Disponible pour tous les modèles.

# COMPLEMENTOS

 **COMPLEMENTOS**

Nuestra gama de productos pensados para rentabilizar la inversión, el trabajo y el espacio del obrador.

 **ACCESSORIES**

*Our range of accessories is designed to enable you to get the best returns on your investment and to optimise operators' work and work space.*

 **ACCESSOIRES**

*Notre gamme de produits est conçue pour rentabiliser l'investissement, le travail et l'espace disponible de l'artisan.*

**ARMARIO DE CARGA**



 **ARMARIO DE CARGA**

Complemento esencial para los cargadores de columna y múltiples.

Se fabrican normalmente con las medidas y capacidad que requiere el horno.

Fermentación de las masas en su interior mediante el recubrimiento con lonas de P.V.C.

Recogida de masas directamente del armario por el cargador para su horneado. Regulables en altura para su correcta instalación.

Fabricados en hierro, o acero inoxidable.

 **LOADING STANDS**

*Essential accessory for column and multiple loaders.*

*Normally manufactured according to the dimensions and capacity of the oven.*

*Interior dough fermentation using PVC sheet cover.*

*Dough directly moved from the stand using the loader for baking. Height may be altered for correct installation.*

*Made from iron or stainless steel.*

 **ARMOIRE DE CHARGE**

*Accessoire indispensable pour les chargeurs à colonne et les chargeurs multiples.*

*Elles sont normalement fabriquées selon les dimensions et la capacité du four.*

*Fermentation de la pâte à l'intérieur au moyen d'un revêtement en bâche P.V.C.*

*Récupération de la pâte directement par le chargeur dans l'armoire pour l'enfourner.*

*Réglables en hauteur pour une installation optimale.*

*Fabriqués en fer ou en acier inoxydable.*

**TORRE DE DESCARGA**



 **TORRE DE DESCARGA**

Su cometido es el de facilitar la recogida del producto final cuando se trabaja con cargadores múltiples.

Puede ser de tantos pisos como se necesite.

La salida del producto puede ser por la parte trasera por medio de cintas, o por la parte delantera acercando el producto para retirarlo manualmente.

 **UNLOADING TOWER**

*Facilitates the collection of the end product when working with multiple loaders.*

*Equipped with as many decks as required.*

*The product may be removed from the rear using belts or manually, from the front.*

 **TOUR DE DÉCHÈMENT**

*Son rôle est de faciliter la récupération du produit fini lors de l'utilisation de chargeurs multiples.*

*Elle peut compter autant d'étages que nécessaire.*

*La sortie du produit peut s'effectuer par l'arrière au moyen des tapis roulants, ou par l'avant en approchant le produit pour le récupérer manuellement.*



# COMPLEMENTOS



**CINTAS DE  
TRANSPORTE**

 **CINTAS DE TRANSPORTE**

Se fabrican a medida según las necesidades de cada instalación.

 **CONVEYOR BELTS**

*Customised to meet the needs of each facility.*

 **TAPIS DE TRANSPORT**

*Fabrication sur mesure selon les besoins de chaque installation.*



 **PLATAFORMA ELEVADORA**

Plataforma elevadora para armarios de carga. Complemento ideal para cargadores múltiples con menos de 6 pisos. Manejada desde la botonera del cargador. Rentabiliza el espacio y reduce movimientos y tiempo.

 **LIFTING PLATFORM**

*Lifting platform for loading stands. The perfect accessory for multiple loaders with less than 6 decks. Operated from the loader controls. Makes optimal use of space, and reduces movement and time.*

 **PLATE-FORME ÉLÉVATRICE**

*Plate-forme élévatrice pour armoires de charge. Accessoire idéal pour les chargeurs multiples de moins de 6 étages. Gérée à partir de la commande du chargeur. Optimisation de l'espace, diminution du nombre de mouvements et gain de temps.*



**PLATAFORMA  
ELEVADORA**

# COMPLEMENTOS

## RUEDAS DE ENFRIAMIENTO



### RUEDAS DE ENFRIAMIENTO

Equipamiento recomendado en conjunto con cintas de transporte.  
Final del recorrido para enfriamiento del producto en una zona delimitada.  
También puede realizarse con cintas de transporte.



### COOLING WHEELS

*Recommended for use in conjunction with conveyor belts. End of the process for cooling the product in a marked-off area. Can be used in conjunction with conveyor belts.*



### TOURNIQUETS DE REFROIDISSEMENT

*Équipement recommandé en combinaison avec les tapis de transport. Fin du parcours pour refroidissement du produit dans une zone délimitée. Peut également être réalisé avec des tapis de transport.*

## CINTAS DE ENFRIAMIENTO



### CINTAS DE ENFRIAMIENTO

Realizan la misma función que las ruedas de enfriamiento pero para menos producción o producto más pequeño. Ocupan un espacio muy reducido.

### COOLING BELTS

*Perform the same function as the cooling wheels but for lower output levels or smaller products. The belts occupy very little space.*



### TAPIS DE REFROIDISSEMENT

*Ils remplissent la même fonction que les tourniquets de refroidissement mais sont destinés à une production en moins grande quantité ou à des produits de plus petite taille. Ils prennent très peu de place.*



# ROBÓTICA

## ROBÓTICA

Maquinaria inteligente, desarrollada en exclusiva para cada instalación. Programación a medida del trabajo que realiza cada cliente. Control de todos los procesos que necesita la carga, cocción, y descarga de los hornos.

## PROGRAMMED SYSTEMS

*Intelligent machinery exclusively developed for each facility. Programming customised to the work tasks of each customer. These systems control all processes with loading, cooking and unloading functions.*



## ROBOTIQUE

*Machinerie intelligente, développée en exclusivité pour chaque installation. Programmation adaptée au volume de travail de chaque client. Contrôle de tous les processus que nécessitent le chargement, la cuisson et le déchargement des fours.*

## ROBOT DOBLE COLUMNA

Cargadores robotizados para trabajo en varios hornos de pisos. Manejados desde una pantalla táctil situada en una consola independiente. Fabricados con tapiz de ancho 1.200 mm. y doble columna, y para carga completa piso a piso. Fabricado con tapiz de ancho necesario para cada horno.

## PROGRAMMED DOUBLE COLUMN LOADER

*Programmed loaders to work in several deck ovens. Operated from a touch screen located on a separate console. Manufactured with a 1,200mm wide pusher and a double column for full deck-to-deck loading. Manufactured with pusher width customised to each oven.*



ROBOT DOBLE  
COLUMNA

## SROBOT DOUBLE COLONNE

*Chargeurs robotisés pour travailler avec plusieurs fours à étages. estion depuis un écran tactile situé sur une console indépendante. abriqués avec un tapis de 1200 mm de large et une double colonne, pour une charge complète, étage par étage. uni d'un tapis d'une largeur adaptée pour chaque four.*



## SEMI-ROBOT DE COLUMNA

Cargador de columna recomendado para interactuar en el proceso de trabajo. Ejecuta varios movimientos consecutivos con una sola orden y regresa al punto inicial. Pantalla integrada en la máquina. Recomendable para cargadores semi-robot, donde el usuario debe interactuar con el proceso de carga, por ejemplo para cortar las masas.

## SEMI-PROGRAMMED COLUMN LOADER

*Column loader recommended for work processes with operator interaction. Capable of performing several consecutive movements following a set order and then returning to the start point. Screen integrated in the machine. Recommended for semi-programmed loaders where the operator must interact in the loading process, for example to cut dough.*



SEMI-ROBOT DE  
COLUMNA

## SEMI-ROBOT À COLONNE

*Chargeur à colonne recommandé pour interagir avec le processus de travail. I exécute divers mouvements consécutifs à partir d'une seule commande et revient au point de départ. Ecran intégré à la machine. Recommandé avec les chargeurs semi-robotisés, où l'utilisateur doit interagir avec le processus de charge, par exemple pour couper la pâte.*

